



19

ENGLISH *today*

AVANSAȚI NIVEL DOI

curs de engleză (carte, DVD și CD audio)



DVD

+



CARTE

+



CD AUDIO



English Today

19. Advanced level book two

© 2010 E-ducation.it S.p.A., Florența, Italia

All rights reserved

Director editorial: Cinzia Caiazzo

Redactor-șef: Meri Bartolacci, Filippo Melli

Redactori: Francesca Bianchi, Barbara Boddi, Giulia Ricci

Această ediție 2010 pentru Editura Litera

apare sub licența E-ducation.it S.p.A., Florența, Italia

Toate drepturile rezervate

Ediție originală

© 2006 English Today

www.e-ducation.it

info@e-ducation.it



Editura Litera

O. P. 53; C. P. 212, sector 4, București, România

tel.: 031 425 1619; e-mail: comenzi@litera.ro

Ne puteți vizita pe  www.litera.ro

Traducere: Marina Loghin

Editor: Vidrașcu și fiii

Coordonare proiect: Ilieș Câmpeanu

Copertă: Vladimir Zmeev, Vlad Panfilov

Tehnoredactare și prepress: Anca Suciu

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

English Today / trad.: Marina Loghin – București:

Litera Internațional, 2011.

22 vol.

ISBN 978-973-675-944-4

Vol. 19. – ISBN 978-606-600-017-8

I. Loghin, Marina (trad.)

811.111

ISBN 978-606-600-017-8

Tipărit la G.Canale, București



ENGLISH *today*

ADVANCED Level
COURSEBOOK TWO
Nivel AVANSAȚI
VOLUMUL 19



Cuprins

Lecția 3

That's life! Together again!

- 7 Together again, all for one, one for all!
- 11 Să înțelegem
- 12 Focus
 - Expresii pentru a se pune de acord, pentru a face propuneri și pentru a fixa sau a anula întâlniri**
- 20 Exerciții
- 27 Vocabular

Lecția 4

That's life! Life's stranger than fiction

- 29 Your surprises are starting to trouble me!
- 32 Să înțelegem
- 33 Focus
 - Recapitularea formelor interogative**
- 45 Exerciții
- 51 Vocabular

Television Programmes

Let's talk

- 53 You've won £20 million!!
- 56 Să înțelegem
- 57 Focus
 - Am câștigat la loterie!**
- 62 Exerciții

Kitchen

65 Preserves

68 Să înțelegem

69 Focus

Conserve: sfaturi de utilizare

74 Exerciții

77 **Soluțiile exercițiilor**

Lecția 3

That's life! Together again!

Anne, abia revenită din vacanța petrecută în Italia, găsește casa murdară și în dezordine, dar și unele surprize...

În secțiunea de gramatică vedem ce expresii se folosesc pentru a se pune de acord, pentru a face propuneri și pentru a fixa întâlniri.

Together again, all for one, one for all!

Anne de-abia s-a întors din vacanță și vorbește cu ea însăși.

Anne: Here we are, home sweet home... I would have preferred to stay away just a little bit longer! Oh my God, look at the mess, look at this place and look at the dust! Oh, I don't even know where I'm going to begin! Calm down, Anne! One thing at a time. Mmm, let's just have a look at the post to start with. (*la corespondența și trece în revistă plicurile.*) Electricity bill, heating bill, telephone bill... I can't believe there are only bills to pay... I'll open them later... Coming home from holidays is stressful enough as it is! Oh, hum, here's a letter from Sharon... Mmm, let's see what she has to say... I'll tidy up later. (*O deschide și începe să citească cu glas tare.*) „Dear Anne, I would have preferred to say goodbye in person, but you had already left for your trip to Italy. Speaking of which... Did you enjoy yourself? Unfortunately, things between me and Jack just haven't worked out... Maybe we rushed everything, maybe memories with Peter were still too fresh... I don't know... Anyway, living together just became impossible! After thinking about things, long

and hard, I decided to accept my boss' offer to transfer to Amsterdam to take charge of the new museum opening. It's a great city. In any case, I need time to get my life in order... Well, I hope everything's fine with you..."

(Anne nu observă sosirea lui Jack care înaintează în tăcere în spatele ei. Jack simulează cu mâna că îi pune un pistol în spate.)

Anne: Ah!

Jack: Don't move!

Anne (*urlând înspăimântată*): Don't hurt me! There! (*Arată geanta.*) You'll find all my money there! Just, just take it and leave! Please!

Jack: Relax Anne! It's me, Jack!

Anne: Oh, Jack! Jack! Are you crazy?! You scared me half to death! How did you get in here?

Jack: Well, I might be living next door but (*agitând o legătură de chei*) I still have these. So I can surprise you from time to time!

Anne: Oh, Jack, you'll never change. I was reading a letter from Sharon explaining why she left.

Jack: If you don't mind, Anne, I'd rather not talk about that... Ehm what about you and your „Mr Perfection” Nick? How are you?

Anne: Well, I realized that things weren't all as perfect as he wanted me to believe and... In any case, if you don't mind, I'd rather not talk about it.

Jack: Absolutely! Let bygones be bygones... Hey, what about a drink to celebrate your homecoming?

Anne: No Jack, I've just arrived and I need to unpack... And just take a look at the place, it's a disaster area! No. The first thing I want to do is get things tidied up!

Jack: Where did you get this? (*uitându-se la o mobilă*)

Anne: Isn't it marvellous? My grandmother gave it to me. It's fantastic.

Jack: Well, if you want to get it tidied up, you'd better start right away. It'll take you a month to clean this.

Anne: I know.

Jack: And you say I'll never change. And do you ever think about anything besides cleaning? No guys! You should get engaged to a Hoover! Anyway, no excuses. Come on, go, get ready. Can you manage to be ready by seven?

Anne: Okay.

(*Câteva ore mai târziu... Anne și Jack tocmai au terminat de făcut curat. Sună telefonul. Anne se duce să răspundă.*)

Anne: Hello? Alice? Hi! Yes, yes, I arrived this morning. Oh, and I'm here with Jack now... He says hello, yeah, she says hello. I'm so happy, you know, Jack insisted on cleaning the whole house straight away. Mmm? What? What telegram? No, I haven't received anything! What? Tonight? Alice, well, no, yes... Alice you should have given me some advance notice! Okay, yes. Fine, I'll see you at the airport at nine! (*Închide telefonul.*)

Jack: What do you mean at the airport? What did Alice have to say?

Anne: She's arriving tonight at nine o'clock. For good! And she's bringing a surprise.

Jack: Wow! Well, that is good news! Together again, all for one, one for all! Isn't it great, Anne?

Anne: Yeah, fantastic!

Jack: What's the matter? Why this sad face?

Anne: Nothing! Well, it's just that... I was just thinking about the poor house... I don't even want to start to imagine what a mess I'm going to have in here with you two!

Jack (*ținând în mână un spray de curățat*): I'm gonna spray you!

Anne: Oh!

Să înțelegem

(Soluții la pag. 77)

Acum încercă să verifici cât ai înțeles din dialogul anterior, răspunzând la întrebările care urmează. Dacă ți-e greu, te poți uita din nou la episodul video de pe DVD sau poți consulta vocabularul de la sfârșitul lecției.

1 What does Anne find in the post?

- ☐ a) Only bills to pay
- ☐ b) Bills and a letter from Sharon
- ☐ c) A card from Alice

2 Why has Sharon moved to Amsterdam?

- ☐ a) She has joined Peter there
- ☐ b) Because she is writing a book about Van Gogh
- ☐ c) To help with the opening of a new museum

3 Why doesn't Anne want to have a drink with Jack?

- ☐ a) First she has to clean the house and unpack
- ☐ b) She has to do some shopping because the fridge is empty
- ☐ c) She already has a date with her friend David

4 What unexpected surprise does Anne receive?

- ☐ a) Alice telephones to say she is arriving
- ☐ b) Jack says that he is in love with her
- ☐ c) Her boss offers her a promotion

Focus

Expresii pentru a se pune de acord, pentru a face propuneri și pentru a fixa sau a anula întâlniri

Există multe expresii în limba engleză care te ajută să stabilești înțelegeri, să propui ceva cuiva, ori să fixezi sau să anulezi o întâlnire. Am întâlnit până acum multe dintre ele, iar aceasta va fi ocazia potrivită de a le recapitula împreună. Există însă și altele care pot fi folosite în același scop. Găsim unele în contexte formale, altele, în schimb, sunt tipice limbajului colocvial. Unele sunt urmate de verb la infinitiv, altele de forma în „-ing”. Cunoașterea acestor modalități de exprimare reprezintă un pas fundamental în aprofundarea unei limbi străine și îți dă posibilitatea să stăpânești situațiile de zi cu zi.

CUM SE FORMULEAZĂ O PROPUNERE

Why don't we/you...

Expresia „why don't we/you” este urmată întotdeauna de verb la infinitiv fără „to”, cum se arată în schema următoare:

Why don't we/you + verb la infinitiv fără „to” + determinări ulterioare

Why don't we go out tonight?

De ce nu ieșim în oraș astă-seară?

Let's...

„Let's”, forma contrasă de la „let us”, se folosește în propozițiile afirmative pentru a face o propunere legată de persoana care vorbește și de interlocutorul acesteia. De obicei se folosește în următoarea construcție:

Let's + verb la infinitiv fără „to” + determinări ulterioare

Let's have a drink
this evening

Hai să bem ceva diseară

How/what about...

Expresiile „How about” și „What about” corespund formulelor românești „Ce spui/zici/gândești despre/să...?”, „Și dacă...?”. Sunt urmate întotdeauna de forma în „-ing” a verbului, cum arată exemplele care urmează:

How about + formă în -ing a verbului + determinări ulterioare + ?

What about + formă în -ing a verbului + determinări ulterioare + ?

How about inviting
Tom?

Ce zici să-l invităm pe Tom?

What about playing
tennis this afternoon?

*Ce-ai spune să jucăm tenis
astăzi după-amiază?*

Shall I/we...

„Shall” se folosește de obicei în propozițiile interogative pentru a-i propune cuiva ceva. Apare doar la prima persoană singular și plural, cum arată schema următoare:

Shall + I/we + verb la infinitiv fără „to” + determinări ulterioare + ?

Shall we get together
next week?

*Ne întâlnim săptămâna
viitoare?*

Would like

Expresia „would like” este folosită, de obicei, pentru a oferi sau a propune politicos cuiva ceva. Este urmată întotdeauna de infinitivul verbului, după schema următoare:

Would + subiect + like + verb la infinitiv + determinări ulterioare + ?

Would you like to make
an appointment for
next Monday?

*V-ar conveni să
stabilim o întâlnire
lunea viitoare?*

Fii atent: în răspunsurile scurte (cele care cer un „da” sau un „nu”) se repetă „would” precedat de subiect (exemplu: Would you like to drink a beer? Yes, I would/No, I wouldn't
→ Ai bea o bere? Da/Nu).

ALTE EXPRESII FOLOSITE PENTRU A FIXA O ÎNTÂLNIRE

În afara celor enumerate mai sus, există și alte modalități pentru a propune o întâlnire sau pentru a fixa una, cum ar fi „What are you up to...?”, expresie colocvială foarte mult folosită în limba de zi cu zi, echivalentă cu expresia „what are you doing...?”.

Mai formale sunt, în schimb, expresiile „Could you manage...?” sau „Do you think we could meet...?”, folosite mai ales pentru a fixa întâlniri de lucru.

În acest context, verbul „manage” înseamnă „a organiza”, pe când „a întâlni” se poate traduce în engleză atât cu „meet” cât și cu „meet up”. Putem folosi și forma interogativă indirectă „I wonder if we could...”, o modalitate politicoasă și educată de a propune ceva.

Acum observă exemplele următoare:

What are you up to
on Friday?

Tu ce faci vineri? (informal)

Could you manage
a meeting on Tuesday?

*Veți reuși să organizați
o întâlnire pentru marți?*

Do you think we could
meet (up)?

Credeți că ne putem întâlni?

I wonder if we could go
to the show together

*Mă întreb dacă putem merge
împreună la spectacol*

CUM SE STABILEȘTE O DATĂ SAU O ORĂ

Când se stabilește o întâlnire, se întâmplă adesea, mai ales la serviciu, să fie nevoie să ne consultăm agenda pentru a stabili exact ziua și ora. În engleză „agendă” se spune „diary”, însă se folosește frecvent și termenul „day planner” sau „organiser”. Observă exemplele următoare:

I'll have a look in my diary *Îmi voi controla agenda*

Let me just look in my diary *Lasă-mă să-mi controlez agenda*

Punctele de reper temporale sunt o componentă determinantă când programăm o întâlnire. Uneori aceste puncte de reper sunt generice, mai adesea indică o zi sau o oră exactă. Să vedem ce expresii trebuie să folosim când stabilim data și ora unei întâlniri:

What possibilities are there next week? *Ce posibilități sunt pentru săptămâna viitoare?*

Shall we meet for lunch on Thursday? *Ne vedem joi pentru un prânz?*

Could you manage next Wednesday at ten? *Reușiți miercuria viitoare la zece?*

Could you make it at nine/ on Monday? *Poți luni/la nouă?*

Are you free on Tuesday? *Ești liber marți?*

Would Friday at five **suit you?** *Ți-ar conveni vineri la cinci?*

When would you be available? *Când ați fi disponibil?*

CUM SĂ ACCEPȚI O PROPUNERE SAU SĂ FIXEZI O ÎNTÂLNIRE

Când primim o propunere să facem ceva sau ni se cere să întâlnim o persoană, este un semn de bună-creștere să confirmăm invitația sau acordurile stabilite.

Iată cele mai folosite expresii:

Good/Fine. I'll see/meet you there + at + time

Bine. Ne vedem acolo + la + ora

Good/Fine. I'll see/meet you there + on + day

Bine. Ne vedem acolo + ziua din săptămână

**Good. I'll see you
later then**

*Bine. Atunci ne vedem
mai târziu (informal)*

**Fine. I'll meet you there
on Saturday at noon**

*Bine. Ne întâlnim acolo
sâmbătă la prânz*

To look forward to + formă în -ing a verbului

**Great. I look forward
to seeing you on Friday**

*Bine. Aștept cu nerăbdare
să vă văd vineri (formal)*

So, that's + expresie temporală

**Fine. So that's Wednesday
at seven o'clock in your office**

*Bine. Atunci miercuri la șapte
în biroul dumneavoastră*

Pentru a accepta cu entuziasm o propunere, putem folosi următoarele modalități de exprimare:

I'd love to

Mi-ar plăcea mult

That'd be great!

Ar fi nemaipomenit!

CUM SĂ REFUZI O PROPUNERE SAU SĂ CONTRAMANDEZI O ÎNTÂLNIRE

În cazul în care suntem nevoiți să anulăm o întâlnire ori să refuzăm o propunere, folosim următoarele expresii:

I'm sorry, I can't + verb la infinitiv fără „to”

**I'm sorry, I can't
come** at ten

*Îmi pare rău, nu pot/reușesc
să vin la zece*

I'm unable/not able + verb la infinitiv

**I'm unable to attend
the meeting**

*Nu pot lua parte/participa
la întâlnire*

Sorry, I'm not able to come

Îmi pare rău, nu pot veni

De obicei, când se contramandează o întâlnire ori când se refuză o propunere, obișnuim să justificăm motivul renunțării. Iată modalitățile de exprimare folosite în asemenea situații:

I'm afraid I'm busy + at/on + day or time

Mi-e teamă că, sunt ocupat + pe/la + ziua și ora

I'm sorry, I'm booked up + day or time*Îmi pare rău, sunt ocupat pe/la + ziua și ora***I'm afraid I'm
busy on Friday***Mă tem/mi-e teamă că sunt
ocupat vineri***I'm sorry, I'm booked up
on Friday***Îmi pare rău, vineri sunt
ocupat***Unfortunately + refuz + because + justificare****Unfortunately**, I can't make
it **because** I'm having a
meeting with Tom*Din păcate, nu pot veni
fiindcă mă întâlnesc cu Tom/
am o întâlnire cu Tom***Unfortunately**, I'm unable
to attend **because of**
a previously scheduled
meeting*Din păcate, nu pot participa
din cauza unei întâlniri
stabilite anterior*

Exerciții

(Soluții la pag. 77)

E momentul să facem puțină practică. Exersează-te să formulezi propuneri, să iei acordul cuiva, să fixezi și să anulezi întâlniri, folosind expresiile pe care tocmai le-ai învățat.

EXERCIȚIUL 1

Pune expresia corectă.

1 Listen Anne, ... a drink with me tomorrow evening?

- ☐ a) shall you have
- ☐ b) why don't we have
- ☐ c) would you like to have

2 No, ... , Alice is coming tomorrow.

- ☐ a) I'm sorry I can't
- ☐ b) I'm sorry I don't
- ☐ c) I'm sorry I haven't

3 So ... invite her as well?

- ☐ a) how about
- ☐ b) I want
- ☐ c) why don't we

4 Oh yes, ... ! We haven't been out together for ages.

- ☐ a) I'm agreeing
- ☐ b) that'd be great
- ☐ c) let's to do that

EXERCITIUL 2

Completează propozițiile introducând expresiile dintre paranteze.

- 1** for a meeting? (Când ai fi disponibil)
- 2** all next week. (Îmi pare rău, sunt ocupat)
- 3** ? (Ți-ar conveni vineri)
- 4** I think so. (Lasă-mă să mă uit în agendă)

EXERCIȚIUL 3

Arată dacă propozițiile sunt corecte (*right*) sau greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e necesar.

R W

1 I've got an idea. Let's ☐ ☐
to phone Peter in Japan.

2 Great! Shall you phone ☐ ☐
or shall I?

3 I'll phone. I'm looking ☐ ☐
forward to hear his voice
again.

4 Okay. How about to ☐ ☐
phone when Alice is here
too.

EXERCIȚIUL 4

Pune expresia corectă în următoarele propoziții.

1 ... next Thursday at eleven?

- ☐ a) Could we to meet
- ☐ b) Could you manage
- ☐ c) Let's meeting

2 I'm sorry. ... a bit earlier?

- ☐ a) Could we make it
- ☐ b) Should we make it
- ☐ c) Would we make it

3 Of course. ... meeting for a coffee?

- ☐ a) Let's
- ☐ b) Shall we
- ☐ c) How about

4 Great! ... meet at ten in the bar?

- ☐ a) Why don't we
- ☐ b) I suggest
- ☐ c) I'd love

EXERCIȚIUL 5

Alege expresia corectă în următorul exercițiu.

1 ... going to the cinema this evening?

- ☐ a) How about
- ☐ b) What
- ☐ c) Why not

2 ... like something to eat?

- ☐ a) Do you
- ☐ b) How about
- ☐ c) Would you

3 ... I carry your bag?

- ☐ a) Do
- ☐ b) Shall
- ☐ c) Am

4 ... have a salad for supper this evening, shall we?

- ☐ a) What about
- ☐ b) Let's just
- ☐ c) Why not

EXERCIȚIUL 6

Alege cuvântul corect în următorul exercițiu.

1 Would you like to come to the party with me? Yes, I ...

- ☐ a) am
- ☐ b) do
- ☐ c) would

2 I'd like to come, but I'm ... on Tuesday.

- ☐ a) busy
- ☐ b) full
- ☐ c) easy

3 Do you ... we could talk to him?

- ☐ a) manage
- ☐ b) think
- ☐ c) like

4 Why ... you join us next Friday?

- ☐ a) are
- ☐ b) can
- ☐ c) don't

EXERCIȚIUL 7

Pune expresia corectă în următorul exercițiu.

1 ... I could meet the doctor on Monday? ... my diary. ... make it at ten on Tuesday? I'm sorry, I'm ... on Tuesday.

2 Hi Lucy, ... meet for lunch on Friday? Sure, I'm ... to seeing you again. Good, I'll ... the day after tomorrow then.

3 ... to come to Paris with me? I'd ... to. When could we ... ? How about Friday afternoon? Fine. So ... at four in front of the airport.

4 Do you think I ... Mr Stevenson on Wednesday? ... in my diary. Would Wednesday at eleven ...? Unfortunately, I ... it, it's too late for me.

Vocabulary

bill notă de plată, factură

dust praf

enjoyable plăcut/ă

get engaged (to) a se logodi

heating încălzire

homecoming reîntoarcere acasă

Hoover aspirator (după numele unei cunoscute mărci de aspiratoare)

(to Hoover): a curăța/da cu aspiratorul)

hurt (to) a face rău, a răni

in advance în avans, anticipat

let bygones be bygones să încheiem, să uităm trecutul

marvellous minunat/ă, încântător/oare

memory amintire

mess încurcătură, confuzie; dezordine, harababură

notice avis, comunicare

rush (to) a (se) grăbi (și fig.)

scare half to death (to) a înspăimânta de moarte/foarte tare

spray (to) a stropi

straight away imediat, iute, numaidecât, neîntârziat

sunbathe (to) a face plajă

take charge of (to) a-și

asuma o sarcină,

o responsabilitate

think long and hard (to)

a se gândi mult și bine, a reflecta profund și cu atenție asupra unui lucru, unei situații

tidy up (to) a pune în ordine, a face ordine

trip călătorie, voiaj

unpack (to) a despacheta, a desface valizele

work out (to) a merge (bine), a funcționa;

a se termina

Lecția 4

That's life! Life's stranger than fiction

Alice s-a întors acasă la Anne împreună cu un prieten, Edward, care este regizor și nu lasă o clipă din mână camera video. Însă Anne și Jack nu suportă să fie filmați continuu.

În partea de gramatică recapitulăm toate formele interogative acordând o atenție specială așa-numitelor „Wh-questions”, „question tags” și „comment tags”.

Your surprises are starting to trouble me!

Anne, Alice și Jack stau la taifas. În fața lor, Edward îi filmează cu videocamera.

Jack: I just don't understand, Alice. Why did you leave the job you were doing with your father? Had you started arguing again?

Alice: No, well, not exactly! You know, working with my father is very difficult! We just have a completely different artistic view of things. And you know how I am. After a bit I just get bored of doing the same things... I need new horizons!

Anne (stânjenită de filmare, își aranjează tot timpul părul și zâmbește forțat): Well, what's wrong with working on a set? Wasn't it satisfying enough?

Alice: Oh, sure, of course! In, in the long run, even the most satisfying things can get boring! And, of course, I met Edward... By the way, Edward is a Scorpio!

Jack: Oh, that's really interesting!

Alice: Have you noticed what a magnetic look he has about him?

Jack: It's kind of hard to see his eyes from behind that camera. I wonder if he ever puts it down! Does he take it to bed with him?

Edward: Stop! (*Înterupe filmarea și li se adresează tinerilor.*) No, no, it's not going to work like that! You guys aren't acting naturally at all... You're too stiff, you look like statues! What we need here is expression, involvement, passion! Come on, let's do another take of that last scene!

Jack: Which scene makes us look stiff? We're simply talking here, Edward.

Edward: That's what I mean... Do it well! Let your inner selves flow, express your fears, your hidden desires... You, Anne, yes you... You're in love with Jack, aren't you? Don't be afraid, show your true feelings, show him what you are capable of!

Anne: Well, besides the fact that I'm, I'm not in love with Jack anymore... Well, who told you, anyway?!

Edward: Okay, okay! Let's take five! Maybe it's better if I leave you alone... Excuse me, Alice, could you tell me where I can watch this material in peace and quiet?

Alice: Hmm, hmm! Go on into my room, Edward! I'll be with you in a minute!

(*Edward iese.*)

Anne: Okay, Alice, could you tell me what the hell you said to him?

Alice: Oh, just the truth! When Edward told me about his love of reality shows, I jokingly told him he had to meet you guys because life in this house was more exciting than a soap opera! He asked me why and I told him everything!

Jack: Ok, what exactly do you mean by „everything“?

Alice: Well, about you and Peter and how you fought over Sharon, about Anne's unrequited love for you, and how she discovered your relationship... In other words all the emotional goings-on of recent!

Anne: Oh my God, Alice! What got into you? This is so embarrassing! You know damn well that I'm reserved about these things... And what am I supposed to do now?

Alice: Just be yourself! There's nothing easier, is there? What's the matter?

Jack: Oh, nothing's the matter for you. That's for sure. We're the ones that end up looking ridiculous. Just for the record... What is Edward planning to do with all this „interesting material“? What does he do for a living?

Alice: Edward is a director, a great director, and, as far as your other question is concerned... That's a surprise... I can't say anything yet. At any rate, you'll find out soon!

Anne: Oh my God, Alice! Your surprises are starting to trouble me!

Să înțelegem

(Soluții la pag. 79)

Acum încearcă să vezi cât ai înțeles din dialogul precedent, răspunzând la întrebările care urmează. Dacă ți-e greu, te poți uita din nou la episodul video de pe DVD sau poți consulta vocabularul de la sfârșitul lecției.

- 1** Why does Alice find working with her father difficult?
 - ☐ a) Because he wants to make all the decisions
 - ☐ b) Because they are always arguing
 - ☐ c) Because they have a different artistic view of things

- 2** Edward tells Anne and Jack that ...
 - ☐ a) They are not natural enough
 - ☐ b) They are super actors
 - ☐ c) He was expecting someone completely different

- 3** What does Edward really love?
 - ☐ a) Loud music
 - ☐ b) Reality shows
 - ☐ c) Detective novels

- 4** What did Alice tell Edward?
 - ☐ a) Everything about the love life in Anne's house
 - ☐ b) That she is in love with him
 - ☐ c) That Anne is a maniac for keeping the house clean

Focus

Recapitularea formelor interogative

Există diferite tipuri de întrebări: directe, indirecte, cele care cer un răspuns scurt, introduse de o particulă interogativă, întrebări despre subiect și despre obiect. În afara acestora mai sunt așa-numitele „question tags”, întrebări foarte scurte care sunt adăugate în finalul unei afirmații pentru a cere confirmarea a ceea ce a fost spus, și „comment tags”, ce exprimă, în schimb, stupefacție ori mirare.

Fiecare dintre aceste forme interogative are propria construcție și intonația proprie. În plus, ordinea cuvintelor variază de la întrebare la întrebare. În continuare vom face o recapitulare a tuturor formelor interogative existente în limba engleză și a întrebărilor folosite în limbajul de zi cu zi.

„YES/NO QUESTIONS”

„Yes/No questions” sunt acele întrebări care cer un răspuns scurt (un da ori un nu) și pe care le-am întâlnit de multe ori în lecțiile cursului nostru. Intonația acestora este interogativă, adică ascendentă, ca și în română. Se construiesc punând pe primul loc auxiliarul ori verbul modal („be”, „have”, „do”, „can”, „will”, „must” etc.), urmat de subiect și de verbul principal. În răspunsuri se repetă auxiliarul folosit în întrebare. Observă schema și exemplele care urmează:

Întrebare: Auxiliar/modal + subiect + verb principal
+ determinări ulterioare + ?

Răspuns: Yes + , + subiect + auxiliar/modal

Răspuns: No + , + subiect + auxiliar/modal + not

Is he watching TV? *Se uită el la televizor?*

Yes, he is/No, he isn't *Da/Nu*

Do you work in an office? *Lucrezi într-un birou?*

Yes, I do/No, I don't *Da/Nu*

Have you seen her? *Ai văzut-o?*

Yes, I have/No, I haven't *Da/Nu*

Will you come tomorrow? *Vei veni mâine?*

Yes, I will/No, I won't *Da/Nu*

Fii atent: în răspunsurile scurte se contrage numai forma negativă.

„WH- QUESTIONS”

După cum știi, marea majoritate a întrebărilor încep în limba engleză cu o particulă interogativă. Aceste întrebări, numite „Wh-questions”, se construiesc cu auxiliarul urmat de subiect și cer informații despre un obiect sau privitoare la lucruri, la persoane ori la situații menționate în contextul vorbirii. La acest tip de întrebări intonația este de regulă descendentă, ca în propozițiile afirmative.

Acum observă următoarea construcție:

Particulă interogativă + auxiliar + subiect + verb principal + determinări ulterioare + ?

When do you leave?	<i>Când pleci?</i>
Which book do you want?	<i>Ce carte vrei?</i>
Who are you coming with?	<i>Cu cine vii?</i>
What did they say at the meeting?	<i>Ce-au spus ei/ele la întrunire?</i>

ÎNTREBĂRI ÎN CARE PARTICULA INTEROGATIVĂ E FOLOSITĂ DREPT SUBIECT

La întrebările în care subiectul lipsește, particula interogativă este cea care îndeplinește această funcție. Aceste întrebări, de obicei foarte scurte, se construiesc asemenea propozițiilor afirmative (cu „-s” la persoana a treia singular a verbelor la prezent), așadar fără să folosească un verb auxiliar. Și în acest caz intonația este de obicei descendentă, așa cum se întâmplă la întrebările despre obiect. Observă următoarea schemă:

Particulă interogativă + verb principal + determinări ulterioare + ?

Who keeps the keys?	<i>Cine are cheile?</i>
Which of them is the eldest?	<i>Care dintre ei e cel mai vârstnic?</i>
What happened?	<i>Ce s-a întâmplat?</i>
How many people work here?	<i>Câte persoane lucrează aici?</i>

Fii atent: dacă propoziția este interogativ-negativă, este necesară întotdeauna prezența auxiliarului (exemplu: Which of you doesn't want to go? → *Care dintre voi nu vrea să plece?*).

Acestea sunt pronumele care, în general, se folosesc ca subiect:

Who

Who is coming?

Cine vine?

What

What happened?

Ce s-a întâmplat?

Which

Which river flows through Paris?

Ce fluviu trece prin Paris?

What kind of/sort of...

What kind of car goes at 250 m.p.h.?

Ce tip de mașină atinge viteza de 250 de mile pe oră?

What sort of tea costs very little?

Ce fel de ceai e foarte ieftin?

COMPARAȚIE ÎNTRE ÎNTREBĂRI DESPRE OBIECT ȘI ÎNTREBĂRI DESPRE SUBIECT

Nu uita că, înainte de a construi o propoziție interogativă, trebuie să-ți fie clar care este subiectul acțiunii menționate în întrebare și tipul de informații pe care îl dorești de la persoana căreia îi pui întrebarea. Fii atent la construcție: întrebările despre obiect urmează forma interogativă tipică, folosind auxiliarul; în schimb, cele despre subiect sunt construite asemenea propozițiilor afirmative. Acum observă exemplul care urmează; te va ajuta să înțelegi mai bine.

Întrebare despre obiect:

What does
Edward direct?

Ce regizează Edward?

Răspuns:

Reality shows

Reality show-uri

Întrebare despre subiect:

Who directs reality shows?

*Cine regizează reality
show-uri?*

Răspuns:

Edward

Edward

ÎNTREBĂRI INDIRECTE

Întrebările în formă indirectă reprezintă o modalitate mai politicoasă și mai educată de a cere cuiva ceva. Sunt formate din două propoziții legate într-o frază. Prima propoziție este în general însoțită de verbe de tipul „to ask”, „to wonder”, „to want to know” etc., sau de expresii formale cum ar fi „can you tell me...?” sau „do you know... ?” (*Știți să-mi spuneți/Știți...?*).

Cea de a doua propoziție este întrebarea în sine, construită însă ca o propoziție afirmativă. Cele două propoziții sunt legate printr-o particulă interogativă sau prin conjuncția „if”, dacă întrebările cer un răspuns scurt.

Observă acum următoarea construcție și exemplele care urmează:

Întrebare indirectă → propoziție introductivă + particulă interogativă sau „if” + propoziție afirmativă

Do you know when Alice is coming back?	Știi când se întoarce Alice?
I wonder if he really understands our problems	Mă întreb dacă el înțelege cu adevărat problemele noastre
Can you tell me where the station is?	Îmi puteți spune unde este gara?
I'm not sure what Anne is going to do this evening	Nu sunt sigur ce va face Anne în seara asta
I don't know if he is coming	Nu știu dacă el vine

După cum poți observa din exemple, ordinea cuvintelor în propoziția a doua este cea dintr-o propoziție afirmativă, anume pe primul loc subiectul și apoi verbul predicat. În plus, la persoana a treia singular verbele la indicativ prezent au desinența „-s”.

„QUESTION TAGS”

„Question tags” sunt întrebări retorice aflate la sfârșitul unei afirmații. Rolul lor este de a cere confirmare la ceea ce s-a afirmat. În română corespund expresiilor „... adevărat?/... nu-i adevărat?/... nu-i așa?”. Foarte frecvente în engleză, se folosesc mai ales în conversații, adesea pentru a întări ceea ce spunem sau pentru a verifica dacă interlocutorul ne-a înțeles spusele. Uneori se folosesc pe ton sarcastic sau pentru a-l lua peste picior chiar pe interlocutor. „Question tags” se construiesc luând ca punct de reper forma verbală din regentă, adică repetând auxiliarul și transformându-l în opusul lui. Dacă regenta e afirmativă, „question tag” se pune la forma negativă. Dacă însă e negativă, „question tag” ia formă afirmativă. Nu uita că înainte de „question tag” trebuie pusă întotdeauna virgulă. Observă schemele și exemplele care urmează:

Propoziție principală afirmativă → „Question tag” negativă = , + auxiliar + not + subiect + ?

Propoziție principală negativă → „Question tag” afirmativă = , + auxiliar + subiect + ?

He's working on a new project, **isn't he?** *El lucrează la un nou proiect, nu-i așa?*

She went home, **didn't she?** *Ea s-a dus acasă, nu-i așa?*

They would have laughed, **wouldn't they?** *Ei ar fi râs, adevărat?*

John doesn't like rock music, **does he?** *Lui John nu-i place muzica rock, nu-i așa?*

He won't come, **will he?** *El nu va veni, nu-i așa?*

She hasn't heard a word I've said, **has she?** *Ea nu a auzit nici un cuvânt din ce-am spus, așa-i?*

Fii atent:

- „question tag” negativă cere întotdeauna forma contrasă;
- cu verbul „to be” la prezent, „question tag” negativă la prima persoană singular este „aren't I” (exemplu: I'm funny, aren't I? → *Sunt distractiv/hazos, nu-i așa?*; I'm late again, aren't I? → *Iar am întârziat, adevărat?*).

INTONAȚIA „QUESTION TAGS”

Tonul cu care se pronunță „question tag” e foarte important, fiindcă determină sensul întrebării. În mod normal, „question tag”, nefiind o întrebare în adevăratul sens al cuvântului, se pronunță cu intonație „descendentă”, ca o simplă afirmație. Se poate pronunța însă și cu intonație „ascendentă”, respectiv pe un ton întrebător, devenind în cazul respectiv o adevărată întrebare. Compară exemplele ce urmează:

Ton descendent

You speak English,
don't you?

*Vorbești engleza,
nu-i așa?*

Ton ascendent

You speak English,
don't you?

*Vorbești engleza,
da sau nu?*

„COMMENT TAGS”

„Comment tags” se folosesc pe ton emfatic pentru a exprima mirare, uluire, stupeoare. Repetă și acestea auxiliarul folosit în regentă care, spre deosebire de „question tags”, rămâne neschimbat. Asta înseamnă că, atunci când regenta e afirmativă, la fel va fi și „comment tag”. E valabil același lucru pentru propoziția negativă. Aceste întrebări scurte pot urma o propoziție afirmativă, și în acest caz sunt precedate întotdeauna de o virgulă, sau se pot folosi ca răspuns la o propoziție afirmativă ori negativă. Observă acum exemplele ce urmează:

You saw him, **did you?**

You have found a job,
have you?

Chiar l-ai văzut?

Ai găsit un serviciu, așa-i?

A: "I can speak Chinese" „Pot să vorbesc chinezește"

B: "**Can you?**" „Chiar așa?"

A: "I didn't pay Tom" „Nu l-am plătit pe Tom"

B: "**Didn't you?**" „Chiar nu?"

ÎNTREBĂRI DES FOLOSITE

Să vedem acum o listă cu întrebări des folosite în limbajul cotidian.

What's he like?

Este întrebarea care se pune pentru a obține informații despre ceva ori despre caracterul sau personalitatea cuiva. Se poate folosi și pentru a cere părerea ceilalalt sau pentru a cere informații despre starea vremii. Acum observă exemplele care urmează:

What's she like?	Cum este ea?/Ce fel de om e?
She's very nice	E foarte simpatică

What was the film like?	Cum a fost filmul?
Great!	Foarte frumos!

What's the weather like?	Cum e vremea?
Fine and sunny	E frumoasă și însorită

What does he look like?

Este întrebarea ce se pune pentru a obține informații despre aspectul fizic al unei persoane.

What does he look like?	Cum arată?/Ce aspect are?
He's tall and he's got dark hair	Este înalt și are păr negru

How is he?

Este întrebarea pe care o punem când vrem să știm cum se simte o persoană, în ce stare e în clipa aceea și care îi este starea de sănătate.

How are you?
I'm fine

Cum te simți?
Bine

What does he do for a living?

Se formulează această întrebare când vrem să cunoaștem profesia sau tipul de muncă prestată de cineva.

What do they do for a living? *Ce fac ei/ele pentru*
They're doctors *a-și câștiga traiul?*
 Sunt medici

What's the matter?/What's wrong?/What's up?

Aceste trei întrebări au aceeași semnificație și se folosesc când dorim să aflăm vești despre ceva sau despre cineva care pare să aibă o problemă.

What's the matter? *Ce-i?/Ce se întâmplă?*
Oh, I'm depressed *Oh, sunt deprimat*

What's up? *Ce-i?/Ce se întâmplă?*
Oh, my dog died yesterday *Ah, ieri mi-a murit câinele*

What's it about?

Această întrebare se pune pentru a obține informații despre subiectul unui film ori al unui roman. Corespunde formulei românești „despre ce e vorba?”.

What's it about?
It's about a couple
that fall in love

Despre ce e vorba?
Despre un bărbat și o femeie
care se îndrăgostesc

Which way do we go?

Este întrebarea care se pune când dorim indicații despre direcții de urmat.

Which way do we go?
Go right and then left

Încotro mergem?
La dreapta și pe urmă la stânga

What size do you take?

Este întrebarea clasică pe care o pui într-un magazin de pantofi sau de îmbrăcăminte când vrei să probezi un anumit articol. Te ajută să primești informații despre talia/numărul unei persoane.

What size do you take?
I take size 42

Ce talie aveți?/Ce număr
purtați?
Am/Port 42

How long does it take?/How long does it last/ is it going to last?

Această întrebare se pune pentru a afla durata ori timpul necesar pentru a face un anumit lucru.

How long does it take?
It takes two hours/It's going
to take two hours

Cât durează?/Cât timp
îți ia?
Durează/Va dura două ore

How long does it last/
is it going to last?
It lasts/It's going to last
twenty minutes

Cât ține/Va ține?
Ține/Va ține
douăzeci de minute

What do you reckon?

Este o întrebare informală și de uz colocvial pusă pentru a cere părerea cuiva despre ceva.

What do you reckon?
I reckon he'll have
difficulty selling his house

Ce crezi?
Cred că-i va fi greu
să-și vândă casa

What's it made of?

Se folosește pentru a primi informații despre materiale ori despre substanțe ce compun un obiect.

What's it made of?
It's made of plastic

Din ce-i făcut?
E făcut din plastic

What am I supposed to do?

Prin această întrebare cerem cuiva un sfat. Are același înțeles ca „What should I do?”.

What am I supposed to do?
You should go to bed
if you're tired

Ce trebuie/ar trebui să fac?
Ar trebui să te culci, dacă ești
obosit

Exerciții

(Soluții la pag. 79)

Încearcă să faci exerciții cu diferitele forme interogative. Procedează la fel cu întrebările frecvente și cu „question tags” și „comment tags”.

EXERCIȚIUL 1

Tradu propozițiile dintre paranteze.

1 to go from Pisa to Florence by car?
(Cât timp trebuie?)

2 "I'm looking for a sweater for my girlfriend." "Certainly.
.....?" (Ce măsură aveți?)

3 ".....?" "Dark and very sexy"
(Cum arată prietena ta?)

4 ".....?" "They're both teachers"
(Din ce trăiesc ei?)

EXERCITIUL 2

Pune corect „question tag” sau „comment tag”.

1 “Alice, is Edward your boyfriend?” “No ... ”

- ☐ a) he doesn't
- ☐ b) he is
- ☐ c) he isn't

2 He wants to make a film of us, ... ?

- ☐ a) isn't he
- ☐ b) doesn't he
- ☐ c) wants he

3 So you really love him, ... ?

- ☐ a) aren't you
- ☐ b) do you
- ☐ c) won't you

4 “He wants to marry me.” “... ?”

- ☐ a) Does he
- ☐ b) Doesn't he
- ☐ c) Can't he

EXERCIȚIUL 3

Arată dacă propozițiile sunt corecte (*right*) sau greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e nevoie.

R W

1 "The film was too ☐ ☐
 long." "How much time
 did it last?"

2 What's wrong with you ☐ ☐
 today?

3 Excuse me. Can you tell ☐ ☐
 me where is the Leaning
 Tower?

4 What did happen to ☐ ☐
 her in the end?

EXERCIȚIUL 4

Completează următoarele întrebări folosind forma verbală corectă.

1 "Should I speak to her about it?" "I think ... "

- ☐ a) you do
- ☐ b) you should
- ☐ c) you could

2 How many cars ... here usually?

- ☐ a) park
- ☐ b) do park
- ☐ c) parks

3 "Who ... at the airport?" "Anne does."

- ☐ a) does Alice meet
- ☐ b) does meet Alice
- ☐ c) meets Alice

4 He really couldn't help it, ... ?

- ☐ a) did he
- ☐ b) couldn't he
- ☐ c) could he

EXERCIȚIUL 5

Completează următoarele întrebări folosind forma verbală corectă.

1 Has she finished her work? Yes, ...

- ☐ a) has she
- ☐ b) she has
- ☐ c) she does

2 Do you know ... John lives in Dublin?

- ☐ a) how long
- ☐ b) what
- ☐ c) if

3 I'm not ... to cook this evening. Have you got any suggestions?

- ☐ a) sure what
- ☐ b) sure
- ☐ c) if

4 I feel really tired. Let's go, ... ?

- ☐ a) shall we
- ☐ b) let's we
- ☐ c) we do

EXERCIȚIUL 6

Alege expresia corectă în următorul exercițiu.

1 ... I lost my wallet on the tube this morning.

- ☐ a) What's?
- ☐ b) What's that?
- ☐ c) What's up?

2 ... She is a software engineer.

- ☐ a) Where does she live?
- ☐ b) What does she do for a living?
- ☐ c) What's she like?

3 This table's gorgeous, what's it ... ? Oak.

- ☐ a) made of
- ☐ b) built of
- ☐ c) made by

4 ... do we go to get the station? Go over the bridge than turn right into Oxford Street.

- ☐ a) Which way
- ☐ b) What way
- ☐ c) That way

Vocabulary

argue (to) a discuta în contradictoriu, a se certa
at any rate în orice caz, cu orice preț, oricum
be in love with (to) a fi îndrăgostit
concern (to) a privi, a avea legătură cu, a (se) neliniști, a (se) îngrijora (**as far as... is concerned**: în ce privește...)
director regizor
end up (to) a termina, a încheia, a finaliza
fear spaimă, frică, teamă
fight over (to) a disputa, a se lupta pentru
flow (to) a curge, a inunda (și fig.)
for the record ca să se știe, spre ținere de minte
get bored (to) a se plictisi
goings-on fapt, întâmplare, eveniment
hidden ascuns/ă, secret/ă
horizon orizont (fig.)
in the long run pe termen lung
inner interiorizare, senzații
involvement implicare, coparticipare
jokingly în glumă

recent recent (**of recent**: din ultima perioadă)
relationship relație, legătură
stiff rigid/ă (și fig.)
take fotografiere, filmare (cinema, tv)
take five (to) a face o mică pauză, a întrerupe cinci minute
trouble (to) a (se) îngrijora, a (se) neliniști
unrequited neîmpărtășit (de obicei despre dragoste sau alt sentiment)
view of things concepție, mod de a vedea lucrurile, viziune, opinie

Television Programmes

Let's talk: You've won £20 million!!

În acest nou episod din „Let's talk”, Tom ne arată un bilet de loterie pe care l-a cumpărat în speranța de a câștiga premiul cel mare: douăzeci de milioane de lire sterline! Și chiar dacă, la urma urmelor, îți dai seama că loteria poate fi o mare iluzie... ți se permite să visezi!

Tom ține în mână un loz.

Eric: Hello everyone. Welcome to „Let's talk”, the evening discussion programme with our two commentators, Tom and Marie.

Marie: Good evening everyone.

Tom: Good evening.

Eric: What have you got in your hand, Tom?

Tom: Well, I bought a lottery ticket on my way here to the studio. I thought I'd try my luck. You know, the first prize is £20 million at the moment!

Eric: Oh... quite a penny or two! And what would you do if you won £20 million?

Tom: I think the first thing I would do would be to set off to the Caribbean to veg out for a couple of weeks, just to give myself time to think about what to do next!

Eric: Any ideas at all?

Tom: I'd certainly want to have a good time, just after winning anyway, but I wouldn't fritter away all the money on parties and things.

Eric: Sounds sensible, and you, Marie, if you won £20 million what would you do?

Marie: What I'd love to do is start up my own business. I wouldn't want to stop working altogether, but I'd really want to be my own boss for a change.

Eric: What sort of business would you get into?

Marie: I think I'd buy a big country house and convert it into a hotel. Not too big a place, I guess, I might not have enough money.

Eric: Would you give some of your winnings away?

Tom: Of course I'd give some to my relatives, my sister anyway and my mum and dad too. I don't know about the others, I certainly wouldn't skimp on Christmas presents any more!

Marie: Well, I'd donate some to charities, some to AIDS charities that work in Africa and some to cancer research. I'd invest some of it pretty soon after winning to make sure I didn't spend it all.

Eric: Do you think all that money would bring any problems?

Marie: Well, I've heard you get a lot of letters from people begging for money. I wouldn't be too keen on that.

Tom: I guess you may suddenly find yourself surrounded by lots of new friends. Some old ones may show up again too. Am I being too cynical?

Marie: No, Tom, I think you're right. And lots of people would try to give you advice on how to invest the money. You'd have to be really careful about who you trusted. Winning huge amounts of money can destroy people's lives if they can't handle the changes all that money brings.

Eric: That's true! And aren't state lotteries just another form of taxation? An unfair, hidden form of taxation? Poorer people spend lots of money buying tickets with very little chance of winning. I don't think governments should be involved in selling dreams through lotteries.

Tom: Oh, maybe you're right, Eric! Lotteries sell illusions, but tonight I want to dream!

Eric: Ah, ah, ah! Ok Tom, keep on dreaming then! Good luck for the draw and goodbye to you and Marie.

Marie: Goodbye.

Tom: Goodbye.

Eric: Would you like to win £20 million? Think about it! We'll see you again next time for another discussion of „Let's talk“.

Să înțelegem

(Soluții la pag. 81)

Verifică dacă ai înțeles, răspunzând la următoarele întrebări:

1 If Tom won £20 million, he would spend some time „vegging out”.

- ☐ True
- ☐ False

2 Marie wouldn't work for other people any more.

- ☐ True
- ☐ False

3 Tom wouldn't buy such cheap presents any more.

- ☐ True
- ☐ False

4 Marie's heard that people start asking you for money if you win the lottery.

- ☐ True
- ☐ False

5 If you won, lots of people would start giving you advice on how to invest it.

- ☐ True
- ☐ False

Focus

Am câștigat la loterie!

Cine nu a cumpărat măcar o dată în viață un bilet de loterie în speranța că va câștiga lozul cel mare? Și de câte ori nu ne-am trezit visând ce am face în cazul în care, într-adevăr, am câștiga?

Să vedem acum câteva cuvinte pe această temă:

To win the lottery

A câștiga la loterie

What would you do if you won £20 million?

Ce ai face dacă ai câștiga douăzeci de milioane de lire sterline?

To set off

A începe o călătorie, a pleca într-o călătorie

Would you set off for some exotic place?

Ai pleca spre vreun loc exotic?

To veg out

A lenevi, a trândăvi, a huzuri

If you won the lottery, would you veg out a few weeks to figure out what to do with the money?

Dacă ai câștiga la loterie, ți-ai petrece câteva săptămâni lenevind să hotărăști ce faci cu banii?

To fritter away

A risipi, a împrăștia, a spulbera

It would be a shame to fritter away the money!

Ar fi păcat să risipești banii!

TO KEEP

Verbul „**to keep**” e foarte comun și se traduce cu „a ține, a se abține, a menține, a păstra”. Să vedem câteva exemple:

Can I keep this picture of you?	Pot păstra fotografia asta a ta?
He tries very hard to keep himself in shape	El încearcă cu orice chip să se țină în formă
I've kept this bicycle for a long time	Țin această bicicletă de mult timp

TO KEEP ON DOING SOMETHING

Expresia „**to keep on doing something**”, în schimb, are un înțeles diferit și înseamnă „a continua să faci ceva”:

Would you keep on working ?	Ai continua să muncești?
They kept on drinking although they were drunk	Ei au continuat să bea, deși erau beți
She kept on working , although it was very late and her friend was waiting for her outside the building	Ea a continuat să lucreze chiar dacă era foarte târziu și prietenul ei o aștepta în fața imobilului

În text am mai întâlnit un verb ce se folosește însoțit de forma în „-ing”:

Would you stop working altogether?	Ai înceta cu totul să lucrezi?
---	--------------------------------

Fii atent: adverbul „altogether” înseamnă „de tot, definitiv, pe deplin”. Să vedem un alt exemplu:

She was **altogether** happy with her exam Ea era pe deplin mulțumită de examenul ei

Alte câteva verbe:

To start up A începe, a porni, a demara, a fonda

To be one's own boss A fi propriul tău șef/patron

Would you start up your own business and be your own boss? Ți-ai porni o afacere proprie, devenind propriul tău șef?

To get into something A se implica în ceva, a fi interesat de ceva

What would you get into? În ce te-ai implica?

Dacă ai câștigat o sumă mare de bani, poți dona o parte din câștig pentru un act de binefacere:

To donate A dona

Winnings Câștig, sumă câștigată

Charity Binefacere, act de caritate

Would you donate any of your winnings to charity? Ai dona parte din câștig pentru un act de binefacere?

TO SHOW UP

Verbul „**to show up**” înseamnă „a se prezenta/arăta, a da un semn de viață”. Altă semnificație a acestui verb este „a stânjeni, a pune în încurcătură, a jena”. Câteva exemple:

If you won lots of money,
many people may **show**
up and ask you for some

They **showed me up**
in front of my friends

How could you **show me**
up like that?

*Dacă ai câștiga bani mulți,
multe persoane ar apărea
să-ți ceară câte ceva*

*Ei/ele m-au pus în încurcătură
în fața prietenilor mei*

*Cum m-ai putut stingheri
în asemenea hal?*

TO SHOW OFF ȘI TO SHOW SOMEBODY AROUND/ROUND

Să vedem ce alte înțelesuri mai poate avea verbul „to show” (a arăta) când este însoțit de alte prepoziții. Verbul „to show off” înseamnă „a se etala, a se expune, a-și da aere, a face pe nebunul”, dar și „a arăta ostentativ, cu orgoliu”. Câteva exemple:

Stop showing off!

*Încetează să mai faci pe
nebunul!*

She was proudly **showing**
off the ring he had given
her the night before

*Ea arăta cu mândrie inelul pe
care i-l dăduse el cu o noapte
înainte*

Încă un exemplu cu verbul „to show” alăturat unei prepoziții: „to show somebody round/around”, care înseamnă „a însoți pe cineva la plimbare, a călăuzi pe cineva”. Observă exemplele:

He's showing a group
of visitors **around** the city

*El însoțește prin oraș un grup
de turiști*

She **showed me around**
the whole building

*Ea m-a însoțit în jurul întregii
clădiri*

TO BEG FOR

Tom și Marie ne aminteau că, atunci când cineva câștigă o sumă mare la loterie, multe persoane încep să-i ceară bani insistent și implorând. Verbul „**to beg for**” înseamnă tocmai „a cere cu insistență, a suplica, a implora”:

Tom received a lot of letters from people begging for money	<i>Tom a primit multe scrisori ale unor persoane care cereau cu insistență bani</i>
--	---

I'm begging you for help	<i>Te implor să mă ajuți</i>
---------------------------------	------------------------------

Exerciții

(Soluții la pag. 81)

EXERCIȚIUL 1

Alege cuvântul corect în acest exercițiu.

1 She buys such useless things. She really fritters ... money.

☐ a) off

☐ b) away

2 Would you give up your job or ... working?

☐ a) keep up

☐ b) keep on

3 Did you see the whole city in three days? Yes, my cousin showed me ...

☐ a) around

☐ b) off

4 I have started ... my own business. I've opened a shop.

☐ a) off

☐ b) up

☐ c) on

5 If you work for yourself, you are ...

☐ a) your own boss

☐ b) an employee

6 I wasn't expecting him. He just ...

- ☐ a) showed up
- ☐ b) showed off

7 I saw a little boy ... outside the shop.

- ☐ a) begging money
- ☐ b) begging for money

8 Although she won a lot of money, she didn't donate any of her ... to charity!

- ☐ a) winning
- ☐ b) wins

9 She was showing ... the dress she had bought herself the day before.

- ☐ a) on
- ☐ b) off

10 Do you think that if he won the lottery, he would stop working ... ?

- ☐ a) altogether
- ☐ b) together

EXERCIȚIUL 2

Completează exercițiul punând forma verbală corectă.

1 You haven't stopped ... I saw you smoking earlier!

- ☐ a) smoking
- ☐ b) to smoke
- ☐ c) smoke

2 Shall we ... for a coffee?

- ☐ a) going
- ☐ b) to go
- ☐ c) go

3 Hold on a second, ... just check my diary.

- ☐ a) I
- ☐ b) I'll
- ☐ c) I'm

4 I'm really looking forward to ... you!

- ☐ a) see
- ☐ b) seeing
- ☐ c) saw

Kitchen: Preserves

În acest episod din „Cooking Today”, Lisa e gata să ne dea multe sfaturi despre cum să păstrăm mai multă vreme diferite alimente. Să vedem ce ne sugerează.

Nancy: Good morning from „Cooking Today”! Here we are with Lisa French, our expert homemaker. How are you, Lisa?

Lisa: I’m fine, thanks. Hello everybody and welcome to my home!

Nancy: I wonder what you’ll talk about today.

Lisa: An interesting thing... preserves!

Nancy: This remind me of my granny! So, what kind of preserves are there?

Lisa: There are plenty. Jams, jellies, conserves, marmalade, syrups, candies, sauces... You see, you can preserve almost anything.

Nancy: Even meat?

Lisa: Of course! Meat, poultry and fish.

Nancy: What’s your favourite preserve?

Lisa: I have a strong preference for chili sauce. On the whole, I find sweet and sour food particularly tempting!

Nancy: I don’t really fancy the two flavours together! But as they say, differences are the spice of life! Anyway, what are the actual ingredients for chili sauce?

Lisa: Tomatoes, peeled and sliced in chunks, chopped celery, ground onions, green peppers, a cinnamon stick, chili, mustard, brown sugar and vinegar. That’s all!

Nancy: And meat, I suppose?

Lisa: You're right. Minced meat. I adore chili.

Nancy: I'm curious about vegetable canning. What's the right procedure?

Lisa: That's easy. Once you've grasped the basic rules, it's quite simple. All you have to do is heat the food in sealed jars.

Nancy: So simple?

Lisa: Well, you must sterilize containers and lids before canning.

Nancy: This may seem like a stupid question... but heating is important, isn't it?

Lisa: Of course, the heat destroys the bad bacteria. So you can enjoy your preserves all year round.

Nancy: Great! And now... What about canned tomatoes? They used to be popular in summer, when I was young.

Lisa: Yes, for this preparation, dip tomatoes in boiling water first.

Nancy: Why?

Lisa: To loose some skin. Dip quickly in cold water and then peel them.

Nancy: And once peeled, what else?

Lisa: Cut out stem ends and quarter them.

Nancy: And you boil them again, don't you?

Lisa: Right, first you add salt and basil, then pack the tomatoes into hot jars. Don't forget to close the lids well!

Nancy: Fantastic! And now... How would you make... Let's see, jellies?

Lisa: Oh, I have a pretty good mint jelly recipe. You combine water, vinegar, mint and sugar in a large saucepan and bring to a boil. Then add fruit pectin.

Nancy: How long should it cook?

Lisa: Heat to a full rolling boil and boil hard for one minute.

Nancy: Then what?

Lisa: Just remove the leaves and pour into hot jars. And seal with paraffin. It's easy!

Nancy: This sounds much easier than I thought. I'll try it. Thank you Lisa, for your fantastic tips on preserves. And I'm looking forward to seeing you next week.

Lisa: Thank you. You're always welcome in my home.

Să înțelegem

(Soluții la pag. 82)

Verifică dacă ai înțeles, răspunzând la următoarele întrebări:

1 Sauces are a kind of preserve.

☐ True

☐ False

2 Nancy doesn't like sweet and sour food.

☐ True

☐ False

3 Nancy says she ate a lot of canned tomatoes when she was young.

☐ True

☐ False

4 To make canned tomatoes you put the tomatoes in boiling water twice.

☐ True

☐ False

5 To make mint jelly you boil the ingredients for a few minutes.

☐ True

☐ False

Focus

Conserve: sfaturi de utilizare

Așa cum ne spunea Lisa, se poate practic păstra aproape totul... e de ajuns să știi cum să o faci! Există diverse procedee de urmat în funcție de felul de mâncare. Să începem:

Preserve

Conservă

To preserve food

A conserva, a pune conserve

To go off

A se strica, altera, deteriora

Many people preserve food so that it does not go off

Multe persoane păstrează mâncarea ca să nu se strice.

Să vedem ce metode ne recomandă pentru conservarea mâncării:

Canning

Conservare la cutie

Bottling

Conservare la borcan

Freezing

Congelare

Drying

Uscare, deshidratare

Să examinăm ceva mai amănunțit primul termen: „conservare la cutie”

Canning is when you keep food in a sealed jar

A conserva la cutie înseamnă să păstrezi mâncarea într-un vas închis ermetic

Sealed jar

Vas închis ermetic

Lid

Capac

When storing preserves, make sure you have sterilized jars and make certain the lids are well sealed	Când faci conserve, asigură-te să ai borcane sterilizate, iar capacele sunt bine închise
---	---

Fii atent: cuvântul „jar” înseamnă recipient de sticlă ori de lut. Pentru o cutie de metal se folosește termenul „can”.
De exemplu:

A can of Coke	<i>O cutie de Coca Cola</i>
A can of beer	<i>O cutie de bere</i>

Alte exemple de conservare a hranei:

Jam	<i>Conservă se fructe, dulceață</i>
Jelly	<i>Jeleu</i>
Marmelade	<i>Gem de portocale sau alte citrice</i>
Syrup	<i>Sirop</i>
Candy	<i>Confiat</i>
Sauce	<i>Suc, sos</i>

A typical American breakfast is with pancakes and syrup	<i>Un mic dejun tipic american cuprinde brioșe și sirop/suc</i>
---	---

I have a cup of coffee and bread with strawberry jam for breakfast	<i>La micul dejun, eu mănânc o ceașcă de cafea și pâine cu gem de căpșune</i>
--	---

Fii atent: termenul „jam” înseamnă gem în general,
pe când „marmelade” indică numai pe cel de citrice.

Să vedem ce semnificație are „jam” în următoarele
expresii:

To find oneself in a jam *A se afla în încurcătură/
buclic*

I found myself in a jam *Am intrat într-un buclic*
and felt hopeless *și am fost disperat*

Și termenul „jelly” mai are și alte înțelesuri. Să vedem câteva exemple curioase:

To turn to jelly *(Fig.) A se înmuia*

To wobbly like jelly *A tremura (ca o piftie)*

I was so scared that my legs *Eram atât de înspăimântat*
turned to jelly and I couldn't *încât îmi tremurau picioarele*
move *și nu mă puteam mișca*

Să reluăm termenul „souce” (*suc, sos*):

I love spaghetti with *Ador spaghettițele cu suc*
tomato sauce and *de roșii și cu parmezan ras*
grated Parmesan

This spicy sauce is great *Acest sos condimentat*
with the meat; do you *e nemaipomenit cu carne.*
have the recipe? *Ai rețeta?*

Uneori, din anumiți termeni iau naștere alții a căror semnificație se poate diferenția mult de cea inițială. Un exemplu este „saucy”, care poate însemna „impertinent, nerușinat” sau chiar „atrăgător, drăguț”.

Compară exemplele:

I really don't know what to *Chiar nu știu ce să mă fac cu*
do with him; he can be so *el; uneori poate să fie atât de*
saucy sometimes! *impertinent!*

Have you seen that **saucy**
new barman?

*L-ai văzut pe barmanul acela
nou atât de drăguț?*

TO GO OFF

Să vedem acum verbul „**to go off**” (a se altera, a se strica):

Chicken **goes off** quickly
if you don't cook it

*Puiul se strică repede dacă
nu-l gătești*

The yoghurt's **gone off**!

laurtul s-a stricat!

TO GO IN FOR

Semnificația principală a expresiei „**to go in for**” este „a se interesa de, a fi pasionat de”. Observă exemplele:

They've **never gone in for**
cars

*Nu i-au interesat niciodată
mașinile*

She really **goes in for**
pop music

*Ea este foarte pasionată
de muzica pop*

He **doesn't go in for**
that kind of books

*Pe el nu-l interesează genul
acela de cărți*

TO GO ON

Semnificația principală a expresiei „**to go on**” este „a continua, a urma”. În cazul în care prepoziția „on” este urmată de un alt verb, acesta din urmă va trebui pus la gerunziu (forma în **-ing** a verbului). Să vedem niște exemple:

Please, **go on** with
your speech

Te rog, continuă-ți discursul

His sister **went on running**
for two more hours

*Sora ei a continuat să alerge
alte două ore*

They **went on** with
their work

*Și-au continuat lucrul/
Au continuat cu munca lor*

Exerciții

(Soluții la pag. 82)

EXERCIȚIUL 1

Alege cuvântul corect în acest exercițiu.

1 Food can no longer be eaten when it ...

- ☐ a) goes out
- ☐ b) goes off
- ☐ c) turns off

2 The glass container where we keep jam is called ...

- ☐ a) a can
- ☐ b) a preserve
- ☐ c) a jar

3 A long line of cars moving slowly is called ...

- ☐ a) a traffic jelly
- ☐ b) a traffic jam

4 When you're very nervous or afraid your legs turn to ...

- ☐ a) jelly
- ☐ b) jam
- ☐ c) juice

5 We close a container with ...

- ☐ a) a jar
- ☐ b) a lid
- ☐ c) a cover

6 Will you get me a ... of Coke, please?

- ☐ a) can
- ☐ b) jam

7 They found themselves ... a jam.

- ☐ a) in
- ☐ b) on

8 He really doesn't go ... for that kind of shoes.

- ☐ a) in
- ☐ b) on
- ☐ c) at

9 I cannot stand him; he knows how to be really ...

- ☐ a) saucy
- ☐ b) sauce

10 Why don't you go on ... some more music?

- ☐ a) play
- ☐ b) playing

EXERCIȚIUL 2

Completează exercițiul punând forma verbală corectă.

1 This smell ... me of my childhood.

- ☐ a) thinks
- ☐ b) remembers
- ☐ c) reminds

2 You've been there, so you can imagine ... it was like.

- ☐ a) what
- ☐ b) how
- ☐ c) just

3 Try to understand her. Put yourself ... her shoes.

- ☐ a) in
- ☐ b) on
- ☐ c) at

4 It won't burn if you ... it slowly.

- ☐ a) cooking
- ☐ b) cooked
- ☐ c) cook

Soluțiile exercițiilor

Lecția 3

THAT'S LIFE! TOGETHER AGAIN!

Together again, all for one, one for all!

Să înțelegem (pag. 11)

1) b; 2) c; 3) a; 4) a

Exerciții (pag. 20)

EXERCITIUL 1

1) c; 2) a; 3) c; 4) b

EXERCITIUL 2

- 1) When would you be available for a meeting?
- 2) I'm sorry I'm busy/booked up all next week.
- 3) Would Friday suit you?
- 4) Let me just have a look in my diary.

EXERCITIUL 3

- 1) Wrong (Right; Let's phone Peter in Japan)
- 2) Wrong (Right; Will you phone or shall I?)
- 3) Wrong (Right; I'll phone. I'm looking forward to hearing his voice again)
- 4) Wrong (Right; How about phoning when Alice is here too?)

EXERCITIUL 4

1) b; 2) a; 3) c; 4) a

EXERCITIUL 5

1) a; 2) c; 3) b; 4) b

EXERCITIUL 6

1) c; 2) a; 3) b; 4) c

EXERCITIUL 7

- 1) Do you think; Let me just check; Could you; booked up
- 2) shall we; looking forward; see you
- 3) Would you like; love; leave/meet; that's Friday afternoon
- 4) could meet; I'll have a look; suit you; can't make

Lecția 4

THAT'S LIFE! LIFE'S STRANGER THAN FICTION

Your surprises are starting to trouble me!

Să înțelegem (pag. 32)

1) c; 2) a; 3) b; 4) a

Exerciții (pag. 45)

EXERCIȚIUL 1

- 1) How long does it take
- 2) What size does she take?
- 3) What does your friend look like?
- 4) What do they do for a living?

EXERCIȚIUL 2

1) c; 2) b; 3) b; 4) a

EXERCIȚIUL 3

- 1) Wrong (Right; How long did it last?)
- 2) Right
- 3) Wrong (Right; Can you tell me where the Leaning Tower is?)
- 4) Wrong (Right; What happened to her in the end?)

EXERCIȚIUL 4

1) b; 2) a; 3) c; 4) c

EXERCITIUL 5

1) b; 2) c; 3) a; 4) a

EXERCITIUL 6

1) c; 2) b; 3) a; 4) a

Television Programmes

LET'S TALK

You've won £20 million!!

Să înțelegem (pag. 56)

1) True; 2) True; 3) True; 4) True; 5) True

Exerciții (pag. 62)

EXERCITIUL 1

1) b; 2) b; 3) a; 4) b; 5) a; 6) a; 7) b; 8) a; 9) b; 10) a

EXERCITIUL 2

1) a; 2) c; 3) b; 4) b

Television Programmes

KITCHEN

Preserves

Să înțelegem (pag. 68)

1) True; 2) True; 3) False; 4) True; 5) False

Exerciții (pag. 74)

EXERCITIUL 1

1) b; 2) c; 3) b; 4) a; 5) b; 6) a; 7) a; 8) a; 9) a; 10) b

EXERCITIUL 2

1) c; 2) a; 3) a; 4) c

NOTE

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE



Ofertă generoasă: **17 000** de titluri
de carte, plus sute de filme,
albume muzicale, jocuri și cadouri

Nou: Kindle Wireless e-reader

Transport gratuit la orice comandă,
oriunde în România!

Prețuri prietenoase, mai mici
decât în librăriile clasice

Livrare din stoc în **24** de ore

☎ 031.620.34.58

☎ 0747052695

contact@elefant.ro



www.elefant.ro
Librăria ta online!

HELSTON, ANGLIA,
SEPTEMBRIE 1854

Pe la miezul nopții, ochii ei prinseseră, în sălășit, formă. Aveau o privire de felină, pe jumătate hotărâtă, pe jumătate nesigură – într-un cuvânt, necazuri. Da, aceea expresie era cum nu se poate de potrivită. Ochii se alungeau până la fruntea fină și elegantă, la câțiva centimetri de părul ei negru care-i cădea în valuri pe umeri.

Ținu foaia cu mâna lătină în față, ca să vadă cât progresase. Era dificil să lucreze fără s-o aibă în fața ochilor, dar, pe de altă parte, nu ar fi putut să schițeze nimic în prezența ei. De când sosise ea de la Londra – ba nu, de când o văzuse prima dată – fusese mereu nevoită s-o țină la distanță.

Cu fiecare zi care trecea, ea se apropia mai mult de el, și, în fiecare zi, lui îi era mai greu să reziste. Acesta era motivul pentru care avea să plece de dimineață – în India, în America, sau pînă și nici măcar pînă. Oriunde ar fi ajuns în cele din urmă, i-ar fi fost mai ușor decât să rămână aici.

CEL MAI VÂNDUT CURS DE LIMBA ENGLEZĂ DIN EUROPA

ENGLISH *today*

Structura cursului

- ① Începători nivel unu ② Începători nivel doi ③ Începători nivel trei ④ Începători nivel patru ⑤ Elementar nivel unu ⑥ Elementar nivel doi ⑦ Elementar nivel trei ⑧ Elementar nivel patru ⑨ Intermediar 1 nivel unu ⑩ Intermediar 1 nivel doi ⑪ Intermediar 1 nivel trei ⑫ Intermediar 1 nivel patru ⑬ Intermediar 2 nivel unu ⑭ Intermediar 2 nivel doi ⑮ Intermediar 2 nivel trei ⑯ Intermediar 2 nivel patru ⑰ Intermediar 2 nivel cinci ⑱ Avansați nivel unu ⑲ Avansați nivel doi ⑳ Avansați nivel trei ㉑ Avansați nivel patru ㉒ Avansați nivel cinci

În acest volum

Lecția 1 - That's life! Together again

Expresii pentru a se pune de acord, pentru a face propuneri și pentru a fixa sau a anula întâlniri

Lecția 2 - That's life! Life's stranger than fiction

Recapitularea formelor interogative

Programe TV - Let's talk: You've won 20 million!

Programe TV - Kitchen: Preserves

ENGLISH TODAY ESTE UN INSTRUMENT DE LUCRU ESENȚIAL
ÎN PREGĂTIREA DIVERSELOR EXAMENE ȘI TESTE DE LIMBĂ ENGLEZĂ
CERUTE PENTRU A STUDIA ȘI A LUCRA ÎN STRĂINĂTATE



Săptămâna Financiară

Află mai mult pe:

www.litera.ro

ISBN 978-606-600-017-8



9 786066 000178